



A Magyar–Japán Baráti Társaság (MJBT) hírlevele

Szerkesztő: Horváth Alíz (holiza5@gmail.com)

Tisztelt MJBT-tagok!

Először is Boldog Új Évet Kívánunk minden kedves tagunknak! 2013 a kínai horoszkóp szerint a kígyó éve. Úgy tartják, hogy a kígyó gazdagságot hoz, ezért jó jelnek tekintik a házban. Reméljük, hogy ez az év minden japánbarát számára meghozza majd (nem csak) az anyagi jólétet.

Ezúton kérjük Önöket, hogy a kígyó évében is **segítsék az MJBT működését azzal, hogy az adó 1%-át részünkre ajánlják fel!** Azok, akik 2013-ban az MJBT részére ajánlják fel az 1%-ot, egy **jutalomkönyvet választhatnak** majd készletünkből. Természetesen nem csak tagjaink ajánlhatják fel társaságunknak az 1%-ot. Előre is köszönjük, ha ajánlják családtagjaiknak, barátaiknak a felajánlás lehetőségét.

A bevallásnál a társaság nevét és adószámát kell csak feltüntetni:

Magyar-Japán Baráti Társaság

Adószám: 19001102-1-42

2012-ben az adó 1%-ából 166.827 Ft érkezett. Azoknak, akik már eddig is az MJBT részére ajánlották fel az adójuk 1%-át, ezúton is hálásan köszönjük.

Továbbá felhívjuk szíves figyelmüket, hogy **az MJBT-tagdíjak 2013. január 1-jével módosultak:**

- **dolgozóknak 4000 Ft/év**
- **diákoknak és nyugdíjasoknak 2000 Ft/év.**

Kérjük, hogy mihamarabb fizesse be tagdíját a mellékelt sárga csekken vagy átutalással! Ha eddig csekken fizetett, és szeretne áttérni az átutalásos fizetési módra, akkor azt bármikor megteheti. Kérjük, ez esetben áttérési szándékát jelezze gazdasági titkárunknak, Menyhárt Isvának a menyhartistvan@pch.hu e-mail címen!

Számlaszámunk: MJBT OTP Bank 11705008-20108715

Kérjük, hogy a közleményben tüntesse fel nevét és a tagdíj-időszakot (naptári év) is!

Köszönjük szépen!

Tisztelettel,

Pápai-Vonderviszt Anna
MJBT főtitkár

Programajánló

A havi klub előadásai minden hónap harmadik szerdáján 17 órakor kezdődnek a szokott helyen, az 'ECE' irodaházban (V. Bajcsy Zs. út 12.) a NET Travel irodában (2. emelet). A programváltozás jogát fenntartjuk!

2013. március 20.

BERECZKI NÓRA, Corvius Egyetem hallgatója, 2012-ben végzett az ELTE japán szakán

A hagyományos japán tetoválás „egy megbélyegzett művészeti irány?”

Az irezumi - a hagyományos japán tetoválás - már évezredek óta jelen van Japánban, és a mai napig is a társadalom és a kultúra egy meghatározó szegmensét alkotja. Az évezredek során folyamatosan átalakult ennek a hagyományos testdíszítésnek a funkciója. Az Edo korszakig leginkább büntetésként alkalmazták a tetoválást, amelyet az arcon és karon helyeztek el. Az Edo korszak azonban változást hozott. Ekkor a tradicionális japán fametszet - az ukiyo-e megjelenésével párhuzamosan a figuratív tetoválás népszerűsége fellendült, és az irezuminek új funkciója jelent meg: a test díszítése. Az 1868-as Meiji restaurációnak köszönhetően Japán kinyitotta kapuit a külföldi országok felé, megszüntetve ezzel az ország bezártságát. Az új kormányzat úgy gondolta, hogy a tetoválás egy barbár szokás, ami Japánt a vezető nyugati nagyhatalmak előtt rossz színben tüntetheti fel, ezért 1872-ben tiltó rendeletet fogalmazott meg a tetoválás ellen. Ennek ellenére a nyugatiak körében népszerű volt a hagyományos japán tetoválás alkalmazása. A második világháború után a tetoválás gyakorlata újra legális lett Japánban, azonban azt a népszerűséget, amit az Edo - korszakban könyvelhetett el, a mai napig sem érte el. Japánban a tetoválás megítélése a mai napig negatív. Nem művészeti, hanem társadalmi aspektusból látják, összekapcsolva a tetoválást a bűnözéssel. Lehet-e művészetként tekinteni rá? Előadásomban szeretném bemutatni, hogyan értelmezhető az irezumi művészeti szempontból, átfogó képet adva az irezumi tradícióról, hangsúlyozva az irezumi és az ukiyo-e (japán hagyományos fametszet) szoros kapcsolatát.

2013. április 17.

NYESTE JÚLIA, KRE-BTK japán szak

A japán papír kultúrtörténeti jelentősége

A több mint 1000 éves múlttal rendelkező japán papírt mindig különleges és megkérdőjelezhetetlen tisztelet övezte. Egmaga hatással volt a japán kultúrára és a mindennapi élet minden aspektusában megérintette a japánokat. Japánban, fajtájában és mennyiségében is több kézzel készített papír készült, mint bárhol a világon, amit széles körben és nagy leleményességgel használtak fel. Eszköze volt az építészetnek, festészetnek, kalligráfiának, fontos szerepe volt a vallásban, ünnepeken, a kereskedelemben, irodalmi életben és az öltözködésben egyaránt. A japán papír sokoldalúságát bizonyítja még, hogy a társadalom minden szintjén megjelent.

2013. június 19.

MENYHÁRT ISTVÁN – PÁPAI-VONDERVISZT ANNA – SÁGI ATTILA – VIHAR JUDIT

A kommunikáció technológia fejlődésének hatása a XXI. század elején a japán nyelvre, a magyar nyelvre, a japán-magyar kommunikációra c. tanulmány bemutatása

A technikai, az informatikai változások a 21. század elejére egyre inkább felgyorsultak, s ennek megfelelően globalizált világunk szókincse is számos új szóval, kifejezéssel gazdagodott. Az előadás

során bemutatásra kerülnek a japán nyelv változásai és ezek megjelenései a magyar fordításban, a női nyelvhasználat megváltozása illetve az onomatopoeiák és magyar tükörképük.

Japán építészeti kiállítás

A 2011. márciusi Tóhoku régióban bekövetkezett földrengés után az ország egész területéről építészeti csoportjai léptek fel közös egyetértésben és kezdték meg tevékenységüket, arra a kérdésre keresve a választ, mi is lehet az építészet feladata a szerencsétlenségben. A kiállítás, mely az „Újratervezés Japánban – Az építészet újragondolása Japán katasztrófa sújtotta térségeiben” címet viseli, átfogó képet fest a katasztrófa után kibontakozott építészeti törekvések sokaságáról, melyek elsődleges célja az otthonaikat elvesztettek minél hamarabbi elszállásolása mellett a mindennapi élet helyreállítása volt. A gyűjtemény látogatói szemléltető modelleken és a gyakorlatban is használatban lévő építészeti installációkon keresztül ismerhetik meg a japán építészvilág „válaszadását” a katasztrófa pusztításaira. A kiállítás kurátora: Igarasi Taró, a Tóhoku Egyetem másoddiplomás egyetemi képzésének docense

A kiállítás megtekinthető: 2013. február 28-március 19.

Helyszín: FUGA Budapesti Építészeti Központ (1052 Budapest, Petőfi Sándor u. 5.)

Babák Japánban – Japán Babafesztivál a Hopp Ferenc Kelet-ázsiai Művészeti Múzeumban

2013. március 3-án (vasárnap), a Hina Matsuri, vagyis a babafesztivál hagyományos japán ünnepnapján szeretettel várnak minden kicsit és nagyot a Hopp Ferenc Kelet-ázsiai Művészeti Múzeum családi programjára. A hagyományos japán babakiállítás mellett az érdeklődők megismerkedhetnek ennek a különleges ünnepnek a jelentőségével, hagyományaival és kellékeivel.

Tóth-Vásárhelyi Réka, Japánban tanult iparművész, a kokesi-babák történetét meséli el és saját babáit is megmutatja, amelyek mindegyike igazi egyéniség.

A babanap programjainak sorában lehetőség nyílik saját fababa díszítésére, kimonóba öltözésre, babavásárra, és még egy óriási kokesi-baba megtekintésére is.

A babakiállítás március 31-ig tekinthető meg a múzeumban, péntektől vasárnapig 10 és 18 óra között. (1062 Budapest, Andrássy út 103.)

Haiku klub

A Haiku klub következő összejövetelére 2013. március 16-án (szombaton) 15 órai kezdettel kerül sor a Hopp Ferenc Kelet-ázsiai Művészeti Múzeumban. (1062 Budapest, Andrássy út 103.)

Reiki kezelések az MJBT Reiki tagozatának jóvoltából

A Reiki Tagozat aktívan és jól illeszkedik az MJBT profiljába. Nemcsak azért, mert Japánból származik a módszer, hanem azért is mert a tagok nagyon szorgalmasak és segítőkészek.

De hát mi is az a REIKI módszer? Tudja mindenki? És már ki is próbálta?

Az alapító Dr. Uszui Mikao szenszei (1865-1926) szerint: a boldogság meghívásának titkos módszere a lélek és a test gyógyítására.

A beteget gyógyító eszköztelen, természetes, intelligens rezgés az egészséget is megőrzi és fenntartja, hisz olyan energiával tölti fel az egyéni mikrokozmoszt, amely védelemül szolgál a hétköznapi viharában.

Egy reiki kezelést ülve és fekvé is lehet fogadni, de az MJBT rendezvényein széken ülve szoktunk reikit közvetíteni.

Legutóbb a Japán Napokon három napon keresztül adtunk kezelést a hozzánk fordulóknak a Nagy Vásárcsarnokban komoly érdeklődés mellett, remélve, hogy ezzel az MJBT hírnevét is öregbítjük és a taglétszámra is befolyással leszünk. Így is lett. Újabb reikis segítőket köszönhetünk körünkben.

Fontos hír, hogy ingyenes reikizésre nyílt lehetőség az alábbi helyszínen, ide invitálom Önöket, Benneteket.

Cím: Budapest VIII. ker. Röck Szilárd u 11. fsz.1. 11-es kapukód Van Egy Hely Életerő központ.

Időpont: Minden szerdán fél 4-től fél 6-ig.

Ugyanezen a helyen délután 2-től 3-ig könnyű modern torna mindenkinek.

Nők, férfiak és gyerekek együtt tornázhatnak az egészséges életre való felkészülés jegyében.

Ez ugyan fizetős, de nagyon olcsó és jó lehetőség.

Ezeket a lehetőségeket főleg a Magyar Japán Baráti Társaság tagjainak és hozzátartozóinak ajánljuk, hálából és tiszteletből a kedves fogadtatásért, a szeretetteljes gondoskodásért, mellyel a Vezetőség mindig ellát minket a különböző rendezvényeken.

A sok jó hír kapcsán szeretettel üdvözlök Mindenkit és várom, várjuk, hogy igénybe vegyék a szolgáltatásokat.

Petrik Márta Magdolna a Reiki Tagozat Vezetője

Legyezőkiállítás Szombathelyen

2013 áprilisában Szombathelyen, az AGORA – Gyermek Házában kerül bemutatásra az MJBT-Szombathely legyezőkiállítása és Tóth-Vásárhelyi Réka babakiállítása. A rendezvényen a Japán Alapítvány gyermekjáték gyűjteménye és kalligráfia eszközei is kipróbálhatóak lesznek. További részletek az MJBT-Szombathely honlapján olvashatóak.

Előadássorozat a japán harcművészetek kialakulásáról, háttéréről és hatásairól

Időpont és helyszín: 2013. március 16. Tan Kapuja Buddhista Főiskola (1091 Budapest, Börzsöny u. 11.)

Program:

15.00-16.30: Dr. Szakai Tosinobu: Bevezetés a „budo-elméletbe”

Szakai Tosinobu a Tsukuba Egyetemen oktat, kutatási területe a budo története és szellemisége (a japán mentalitás a kard fogalmával való összefüggésben). A Japán Budo Akadémia pályadíját 1995-ben nyerte el, 1997-ben pedig a Komoto-díjat kapta meg a testnevelési, egészségügyi és sporttudományi kutatások előmozdításáért (Tsukuba Egyetem). Gyakorló harcművész, kendo-stílusban 7. dan fokozattal rendelkezik. Előadásából a japán harcművészetek elméleti háttérét ismerhetjük meg. Az előadás japán nyelven történik, melyet Szemerey Márton tolmácsol.

16.45-17.45: Komár Lajos: A buddhizmus története

Az elmélet és a gyakorlat bemutatása, ahogy azt a történelmi Buddha ránk hagyományozta. A szerzetesi közösségek kialakulása és kapcsolata a világi hívekkel. A Tan útja az elmúlt 2500 év során.

Tavaszi Hangok koncert

A 11. Tavaszi Hangok koncert, amelyen a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen tanuló japán hallgatók szerepelnek, idén **április 4-én 19 órakor** lesz a Régi Zeneakadémia koncerttermében (Budapest VI. ker. Vörösmarty u. 36.) A koncert ingyenes, de helyfoglalás szükséges. Igényeket a **sudy.erika@sudy.co.hu** e-mail címen, vagy a 01-883-3684-es telefonszámon lehet jelezni. A Baráti Társaság minden kedves tagját szeretettel várjuk.

Sűdy és Társa Kft.

Meghívó

Szeretettel meghívjuk Önt, kedves családját és barátait **2013. május 14-én kedden 18 órakor az Erzsébetvárosi Művelődési Házba** (Bp. VII. Wesselényi u. 17. I. emeleti díszterem) a "*Gésák és japán ruhák*" című kiállítás megnyitójára. Bemutatásra kerülnek az Utamaro által festett képek másolatai, melyeket Hajdu Anita készített, emellett japán könnyű nyári öltözékek is.

A megnyitó alkalmából Mecsi Beatrix művészettörténész, egyetemi oktató mond beszédet a japán szép hölgyekről festett képekről. Lesz japán divatbemutató, japán zene és szusi kóstoló.

Közyűlés

A Magyar-Japán Baráti Társaság **2013. május 24-én pénteken 15 órától 19 óráig** tartja **éves közgyűlését**, melyre szeretettel várjuk. A közgyűlés helyszínéről e-mailben fogjuk időben értesíteni, mert a Nemzetek Háza jelenlegi székhelye valószínűleg változni fog.

Megjelenésére feltétlenül számítunk.

Az MJBT vezetősége



Lezajlott programok

Az MJBT Pécs Kurabu évnyitó szusi-partit rendezett. A képeken többek között a Kubo házaspár, illetve Sági Judit, a Kurabu elnöke látható.



Fotó: Pagony Balázs

2013. február 23-24-én Kassán a Cassovia Kendó Klub a Hikari dódzsóval együtt Japán napokat szervezett. A programon terítékre került többek között a harcművészet, a gésa-frizura, a japán gasztronómia, a go, a zen meditáció, a bonsai, a kalligráfia, a teaceremónia és egyéb érdekességek. (Fotó: Menyhárt István)



Lezajlott a Japán-Magyar Baráti Társaság 2012-es utolsó magyar nyelvórája. Alább látható az itt készült fénykép, középen Balogh Márton tanár úrral - tanítványai körében.



A havi klub keretében 2013. január 16-án Vihar Judit, a Magyar-Japán Baráti Társaság elnökasszonya tartott (ételkóstolóval egybekötött) előadást *Szasimi és vaszabi. A japán gasztronómia csodái* címmel. Az előadássorozat következő előadását Horváth Alíz sinológus-japanológus-koreanista, az MJBT vezetőségi tagja tartotta 2013. február 20-án, *Japán diplomáciai követségek a késő Tang-kori Kínában* címmel.



Fotó: Borsányi Klára

A következő levelet Lakatos Bélától kaptuk:

JAPÁN HÍD FÜZESGYARMATON

Mikó Doma István 2002 nyarán megkért, hogy tudnék-e segíteni abban, hogy egy múzeumot létesített a szülővárosában Füzesgyarmaton, aminek az udvarára egy miniatűr japán hidat szeretne kiviteleztetni egy kis mesterséges patak fölél.

Természetesen azonnal igent mondtam és a helyszín megismerése végett elutaztam Füzesgyarmatra.

Az eredeti tervrajzot Japánból megküldték elektronikus formában, amit a hazai anyagokra át kellett, hogy dolgozzak. Külön élmény volt számomra a japán eredeti rajzok megnyitása és műbe vétele!

A híd kivitelezésére fordítható összeg behatárolt volt, ezért elhatároztam, hogy nem csak a honosításból, de a tényleges kivitelezésből is kiveszem a részem. Erre azért volt szükség, mert a helyi iparosok aránytalanul magas költségen vállalták volna. Kaptam magam mellé két remek segítőt – a mellékelt képsorozaton a fiatalabbik kolléga mozdonyfenntartási lakatos végzettségű, az idősebbik pedig gáz és vízszerelő – és tizenegy napi meglehetősen feszített tempójú munkával sikerült megépíteni a kis hidat. A teljes hossza 2230 mm. A járőfelülete 1000mm széles.

Építés közben már a harmadik naptól kezdve az állandó figyelem középpontjában voltunk és az egész kisváros drukkolt, hogy elkészüljünk időre. Mikó Doma Istvánnak ugyanis vissza kellett térnie Japánba, ezért szorított az idő.

Végül elkészült és ünnepélyesen fel lett avatva.

Az építési munkák idején sokat beszélgettem a barátommal. Elmondta, hogy egy tokiói művészeti felsőoktatási intézetben festészetet tanít, ráadásul kidolgozott egy sajátos stílust, amelynek a lényege, hogy zsilettpengével hordja fel a felületre a festéket.

A múzeumban több képe ki volt állítva és nagyon szép szinte fotó realisztikus benyomást keltettek.





Búcsúzunk kedves tagtársunktól, Szilágyiné Julow Judittól

Szilágyiné Julow Judit kezdetektől tagja volt a Magyar-Japán Baráti Társaságnak. Debrecenben élt. Élete utolsó hat évében ágyban fekvő beteg volt. Leánya, Szilágyi Judit Andrea mesélte a következőket: „Édesanyám tavaly elhunyt. Az Önök hírleveleinek mindig nagyon örült, az ágya mellé ki is tétetett egy japán kislány baba rajzot, melyet előtte felnagyítottunk a számára.

Munkájukhoz további sok szép eseményt kívánok! A mai napon, Édesanyámra emlékezve, átutaltam Önöknek 10 000 Ft-ot, melyet jó szívvel küldtem, hogy segítse további munkájukat.”

Szilágyiné Julow Judit, kedves tagtársunk emlékét örökre megőrizzük.

Haiku rovat

hiába rejtéd
maszk alá, mit remegő
kezed elárul

tél – mezítelen
szilvaág a tavaszról
szó ábrándokat

gyászruhát öltve
állják körbe – könnyező
felhők a napot

forró pára száll
a havas ágak közül –
szerelem-fürdő

kunyhóm falán a
szellő is átfúj – nyári
emlék melegít

Czifra Adrienn

Társaságunk köszöni a Marumoto és a Matyódesign támogatását.



A Kizuna következő száma várhatóan 2013. június első felében jelenik meg. Írásaikat, hozzászólásaikat május 20-ig küldhetik el Horváth Alíznek (holiza5@gmail.com) vagy Vihar Juditnak postán (1071 Budapest, VII. Damjanich u. 26/B) vagy e-mailen (jvihar@ludens.elte.hu). Aki fel szeretne iratkozni naprakész e-mail levelezőlistánkra, az mjbt-subscribe@yahoogroups.com címre írjon levelet! Honlapunk: <http://mjbt.mjgk.com>.

KIZUNA – megjelenik negyedévente. Alapította Szentirmai József. Kiadja a Magyar-Japán Baráti Társaság (Nemzetek Háza, Budapest, VI. Bajza u. 54.)

A Magyar-Japán Baráti Társaság helyi csoportjainak és tagozatainak elérhetőségei:

Baja:

vezető: Balogh Nikolett

06 20 2435321

nikitta-san@hotmail.com

Dunaújváros:

Németh Irmacirmi63@gmail.com

Győr:

vezető: Horváth Ferenc

lakcím: 9023 Győr, Ifjúság krt. 35.

munkahely: 96/516-675, Mb.: 70/705-6262, e-mail: horvferivk@freemail.hu,

Hódmezővásárhely:

Vezető: Hegyi Attila

Tel.: 36-20/494-7657

e-mail: hegyi.attila@oriens.hu

posta: 6800, Hódmezővásárhely, Ötvenhat mártír 2/A

www.japanrolminden.hu/mjbthmvhely

Kecskemét-Aomori Baráti Kör:

Vezető: Kerényi József

Tel.: 30 871 5934

E-mail: kecskem-et-aomori@t-online.hu

Keszthely: vezető: Móroczné Komáromi Gyöngyi: Tel: 30 629 4038

Az Életfa Iskola honlapja és emailcíme:

www.jmik.hu, jmik@jmik.hu

Pécs: Vezető: Wogerné Sági Judit

sagi.judit@gravirtechnika.hu

Tel.: 30 901 3254

Székesfehérvár:

vezető: Schwerlichowszky László

H- 8000 Székesfehérvár

Tóvárosi ln. 50.III.10

(l./fax: (36) 22/505-544

Mobil: 06/20-9316-117;20/278-7024

E-mail: schwerly@t-online.hu

www.magyarjapanklub.hu

Tolna megye:

Vezető: Balogh Jenő

e-mail: mabruk@terrasoft.hu

baloghj@terrasoft.hu

Szentendre: Bassa Zoltán

Tel: 06 20 2452905

zoltanbassa@gmail.com

Szolnok: Kovács Mihály

mis-bacsi@freemail.hu

Szombathely: Vezető: Schmitt Csilla

tel: +36309579059, fax: +3694321384

9700 Szombathely, Thököly út 27.

www.mjbt-szombathely.mlap.hu

Vác: Gyarmati Péter

e-mail: leiningen@freemail.hu

Zalaegerszeg: Szigethy István

szigethyi@freemail.hu

Tel.: 30 937 3894

Tagozatok és vezetőik:

Gasztronómiai Tagozat:

Borsányi Klára borsanyi.klara@gmail.com

Origami Tagozat:

Villányi Mariann (Magyar Origami kör)

mariann.villanyi@gmail.com

Haiku Tagozat:

Vihar Judit jvihar@gmail.com

Japánkert Tagozat:

Dani Zoltán dani.zoltan@gmx.net

Nyelvi Tagozat:

Sági Attila attilasagi@yahoo.com

Kalligráfia Tagozat:

Vojcskó Anita voj.anita@gmail.com

Reiki Tagozat: Petrik Márta Magdolna pemama_3@hotmail.com

Veszprém-megyei Magyar-Japán Baráti Társaság:

Kutics Károly kutics.karoly@chello.hu

Az MJBT hírlevele a Nemzeti Civil Alapprogram támogatásával jelent meg.

